

Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANCAIS.

La nouvelle direction de l'Abelle qui a pour la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane...

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon.

Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publierons en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

Toute personne n'ayant pu pour une raison quelconque suivre nos premières leçons aura toujours la ressource de se les procurer en nous demandant de lui envoyer les numéros du journal correspondant aux leçons qui lui manquent.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over.

We shall continue these lessons every day. In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are: (a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

The method is designed: (1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

(3) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue. (c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not unnumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good gram-

arians can fully understand them. (e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other difficulties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

EXERCICE.

- Répondre aux questions suivantes: 1. Quand nos deux fugitifs sortent-ils de leur cachette? 2. Que font-ils ensuite? 3. Que se demandent-ils en se trouvant à l'entrée de la forêt? 4. Pourquoi ne retournent-ils pas en arrière? 5. De quoi ont-ils peur? 6. Que font-ils au lieu de retourner au collège? 7. Quel reproche Edouard fait-il à Arthur? 8. De quoi Arthur est-il surpris? 9. Qui est à blâmer pour cette faute? 10. Quel effet produit l'apparition des brigands sur les enfants? 11. Que leur demande le chef? 12. Que répond Edouard? 13. Le chef croit-il à la parole des enfants? 14. A quoi veut-il les obliger? 15. Pourquoi sont-ils muets? 16. De quoi sont-ils effrayés? 17. Que leur ordonne le brigand? 18. Avont-ils leur escapade? 19. A quoi s'offre le brigand? 20. Que dit-il en s'effrayant comme guide? 21. De quoi le brigand est-il content? 22. Que souhaitez-vous desirer vous promener? 23. Qu'est-ce que le brigand exige que les enfants fassent en partant? 24. Qu'ordonne-t-il encore?

'Instead of (oh l'ys). 'What reproach (kell rûp-prosh). 'Who is to be blamed (kee et ah blammai). 'Prun. appah-rée-tyoh. 'Does the chief trust the word of the boys (kroah-till ah lah par-roll dai z ah fah). 'Do they acknowledge their prank (avoo-till lor ess-kap-padd). 'What does the brigand order the boys to do when they set out (kess-ki l-brûe-gah eg-zeezh kü lai z ah fah fass ah pah-tah'.

MAUBERRET ET RIGG OPTICAL AND JEWELRY CO. Le département de l'optique est entre les mains de M. A. Riggs, qui est un opticien distingué, et qui permet d'examiner et de débarrasser toutes les erreurs de réfraction et de rendre des verres qui corrigent ces erreurs. Tous nos verres de première qualité et nos verres sont préparés à la main. Nous représentons également les plus grandes maisons de bijouterie des Etats Unis. Tout ce que nous vous demandons c'est de nous donner un ordre précis.

EN CORRECTIONNELLE. Deux affreux voyous comparaisaient pour cambriolage. — Ou demeurez-vous? demanda le président à l'un des inculpés. — Je n'ai pas de domicile. — Et vous? — Moi, je demeure à l'étage au-dessus.

Consulat de France 522 rue Bourbon Les personnes dont les noms suivent sont priées de se présenter à la chancellerie:

- Artigues, Jean Bertrand; Baillet, Maximilien; Bouillon, Guillaume; Bujol, Pierre Caoussou; Brunet, Jean; Capera, Dominique Edouard; Caylus, Théophile (âgé de 21 ans); Durand, Bazile Bernard; Ducros, Jean Vincent Philippe Nonore; Escabi, Auguste; Escabi, Joseph Chaux; Ferran, Jean Marie; Flamand, Emmanuel (âgé de 33 ans, employé de commerce); Fourtanier, Jean Bertrand; Gambon, Louis Charles Emile; Garriel, Joseph; Graff, Jean Gustave Abel Charles; Guillaume, Louis; Hau-Gaillet, Michel; Jaeker, Auguste; Labourdette, Laurent; Laporte, Jean Marie; Latapie, Jean Marie (âgé de 70 ans environ, et sa sœur Justine); Latapie, Justine; Lavedan, Valentin; Maysounave, Jean Baptiste; Piton, Constant; Pecarere, Bertrand Isidore; Pochy Maurice; Pujol, Pierre; Roques, Bertrand (âgé de 33 ans environ); Roques, Bertrand Constantin (âgé de 36 ans environ); Rousset, Raymond; Sainguenet, René; Nouvelle-Orléans, le 2 juillet 1914

CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER REIMS. Insistez sur l'original "DUBONNET" et évitez les contrefaçons. E. C. VILLERE CO Distributeurs pour le Sud.

PLUS D'APPETIT?? Prenez alors un verre de "DUBONNET" Le grand tonique et apéritif français, supérieur au meilleur COCKTAIL

Vendu dans tous les hôtels, restaurants et clubs de la Nouvelle-Orléans et aussi par tous les marchands de vin et les épiceries



Insistez sur l'original "DUBONNET" et évitez les contrefaçons. E. C. VILLERE CO Distributeurs pour le Sud.

VENTES A L'ENCAN VENTES PAR LE SHERIFF ANNONCE JUDICIAIRE. Vente d'une propriété de valeur améliorée...

COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 109,404 — En vertu d'un writ de saisie et de vente...

COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 109,399 — En vertu d'un writ de saisie et de vente...

COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 109,399 — En vertu d'un writ de saisie et de vente...

CHEMINS DE FER LOUISVILLE AND NASHVILLE HEURES D'ARRIVEES ET DE DEPARTS

Queen and Crescent. Station Terminus, Rue Canal. DEPART: New York et Washington, 7:30 p.m.

Illinois Central. DEPART: Panama Limited Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati, 8:30 a.m.

Yazoo et Mississippi Valley. DEPART: Delta Express, 7:15 a.m. Memphis Fast Express, 9:10 a.m.

New Orleans Southern and Grand Isle Railway. DEPART: Tous les jours, excepté samedi et dimanche, 4:00 p.m.

N. O., T. and M. R. R. Frisco Lines. Station Terminus, Rue Canal. DEPART: Nîle-Orléans, 8:30 a.m.

Louisiana Railway and Navigation Company. Station Terminus, Rue Canal. DEPART: Nîle-Orléans, 8:30 a.m.

LISTE DES NAVIRES DANS LE PORT SAMEDI, 29 AOUT, 1914. Steamers: Abangarez, Colon, rue Thalia.

The Allenburgs' Foods. Une Bonne Partance dans la Vie. Les mères doivent savoir comme une bonne santé est essentielle à leur enfant pour l'avenir. Allenburgs' Foods sont préparés de façon à rendre le lait de vache assimilable au lait humain, et sont digérés facilement.

CENDRES CENDRES A vendre en n'importe quelle quantité. Spécialité de wagons complets. THOMAS M. JOHNSTON 1925 RUE ANNONCIATION

ANNONCE JUDICIAIRE. Vente de propriété du Premier District de valeur et améliorée...

ANNONCE JUDICIAIRE. Vente de propriété du Premier District de valeur et améliorée...

PATENTS. JOYEUX EXPERIENCE. Scientific American. MUNN & Co. 311 New York

Southern Pacific Company. Station Union. DEPART: Texas Local, pour Houston et stations int., 6:45 a.m.

Texas and Pacific. DEPART: Texas Express, 6:35 a.m. Texas-Colorado Limited, Alexandria, Shreveport, Dallas, Fort Worth et El Paso, 12:30 p.m.

New Orleans Great Northern Railroad. Station Terminus, Rue Canal. DEPART: Tous les jours excepté dimanche...

LISTE DES NAVIRES PARTIS POUR LA NOUVELLE-ORLEANS. Samedi, 29 août. Ss. Raeburn, Jardine, 19 août.

AVIS DE SUCCESSIONS. Succession d'Amable Monrois. COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 109,399

AVIS DE SUCCESSIONS. Succession d'Amable Monrois. COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 109,399